

RYOBI® SG-1151

6983881 (C) (EC)
04-96

(F) RECTIFIEUSE

(GB) ANGLE GRINDER

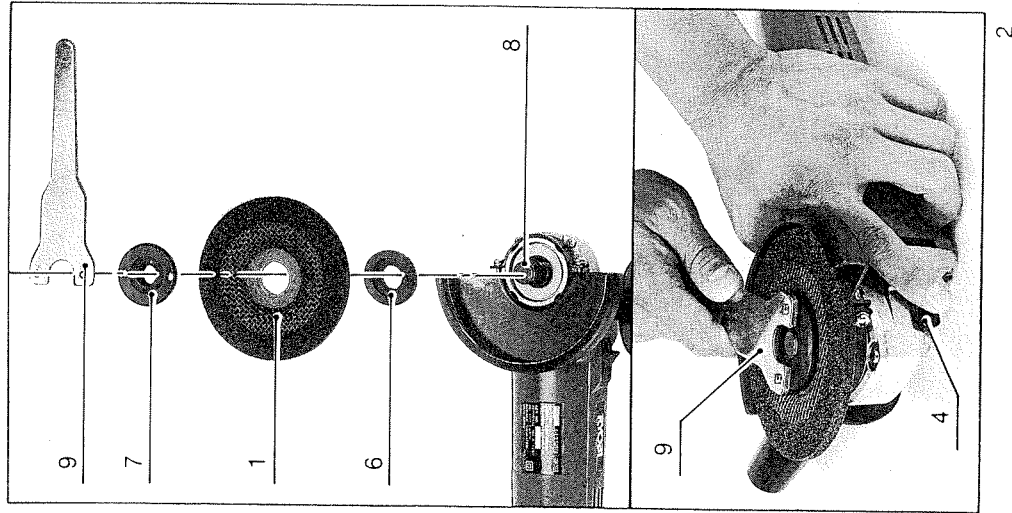
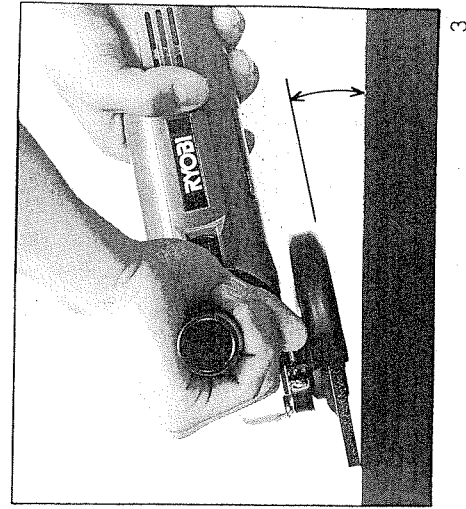
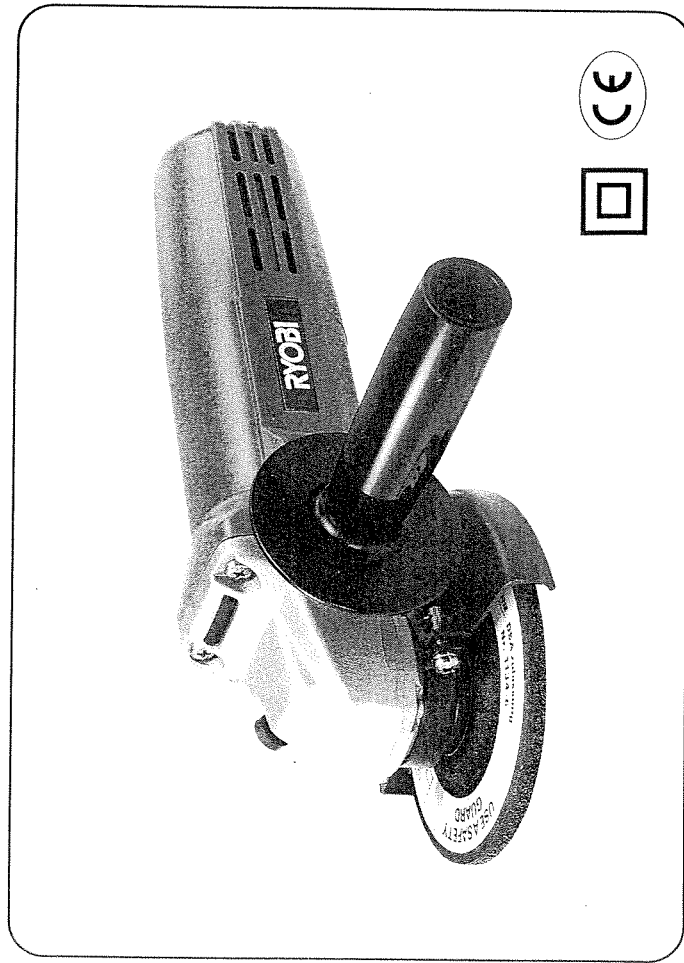
(D) WINKELSCHLEIFER

(E) AMOLADORA EN ÁNGULO

(I) MOLATRICE ANGOLARE

(NL) HOEKSLEIJPER

MANUEL D'UTILISATION
OWNER'S OPERATING MANUAL
BENUTZERHANDBUCH
MANUAL DEL USUARIO
MANUALE DI UTILIZZAZIONE
GEBRUIKSAANWIJZING



2

3

MERCI DE VOTRE CONFIANCE POUR LA SÉLECTION D'UN OUTIL RYOBI.
Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ.

DESIGNATION

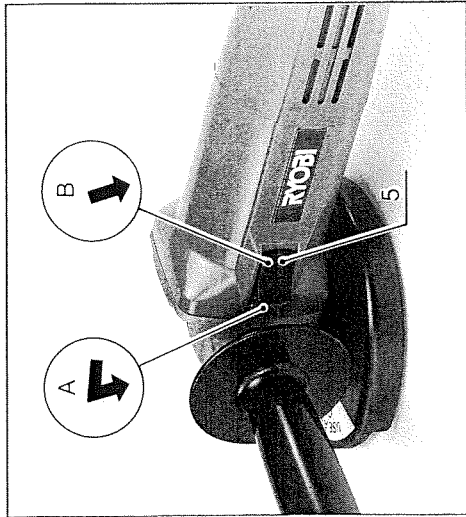
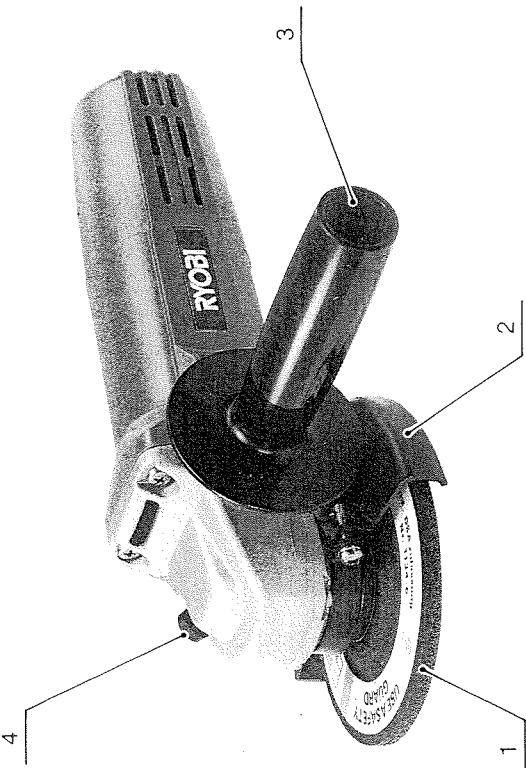
- 1. Meule
- 2. Carter de protection de meule
- 3. Poignée auxiliaire
- 4. Boulon de verrouillage
- 5. Bouton d'interrupteur
- 6. Flasque de disque
- 7. Ecou de serrage
- 8. Arbre de broche
- 9. Clé

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN TOUTE SÉCURITÉ

- 1. Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la plaque signalétique.
- 2. Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de marche.
- 3. Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
- 4. Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames, tels que lames, etc. lors de l'utilisation.
- 5. Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en contact avec le matériau.
- 6. Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
- 7. **ACCESSOIRES** : L'utilisation d'accessoires autres que ceux préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
- 8. **PIECES DE RECHANGE** : N'utilisez que des pièces d'origine pour remplacer celles défectueuses.

PRECAUTIONS DE SECURITE DE MEULEUSE D'ANGLE

- 1. La meule doit être fermement fixée conformément aux instructions données dans le manuel d'instruction avant de connecter la meuleuse à l'alimentation.
Ne serrez pas excessivement la meule parce que cela provoque des fissures dans la meule.
- 2. Les meules doivent être stockées à un endroit sec.
- 3. Les meules doivent exemptes de fissures et de fentes. Les fissures et les fentes peuvent engendrer un bris de la meule et par conséquent une blessure sérieuse.
Toute meule neuve doit être contrôlée minutieusement avant sa mise en place sur la meuleuse.
A. Pour le contrôle, utiliser un marteau.
B. Légèrement frapper tout autour de la meule, en écoutant avec attention les bruits résultants.
C. Chaque partie avant des fissures ou des casses émet ses propres bruits.
Ne pas utiliser de meule avant des fissures ou des casses.
Avant la mise en place d'une meule neuve, effectuer un essai de rotation à vide pendant 5 minutes environ, en dirigeant la meule dans un sens ne présentant pas de danger, sans exempt de gens et ou d'objets.
- 4. Porter les lunettes de sécurité afin de prévenir toute risque de blessure des yeux.
- 5. Le flasque et l'écrou de bridage doivent avoir un même diamètre.
Ne pas enlever le papier mou au centre de la meule. (Si on a déjà enlevé ce papier, introduire une pièce en caoutchouc molle ou un papier entre la meule et le flasque de disque.)
- 6. Ne pas agrandir ou modifier le trou central de la meule, parce que cela risque de la casser.
- 7. Saisissez fermement la meuleuse de deux mains pendant la rectification.
- 8. Ne déposez jamais la meuleuse sur le plancher ou d'autres surfaces pendant son fonctionnement.



- 9. N'utilisez cette rectifieuse que pour les applications approuvées. N'utilisez jamais de liquides d'arrosage ni eau ou n'utilisez pas l'appareil comme meuleuse fixe.
- 10. N'utilisez que des meules approuvées par RYOBI (références: 660853 pour SG-1151) ou meule ou type décalé N° 27 (ISO), et leurs surfaces normales. N'utilisez jamais la partie latérale ou les surfaces supérieures pour la coupe.)
- 11. Lorsqu'on a mis des meules de type décalé, le diamètre de l'écrou de bridage doit être inférieur d'au moins 5 mm à celui de la surface basse de la meule et le flasque de disque ne doit pas appuyer contre le rayon de transition de la partie basse.
- 12. Toujours placer les pièces de supports de pièces à usiner au tour du porte-meules près de la meule autant que possible.

CARACTERISTIQUES

Capacité Meule	115 mm
Puissance	740 watt
Filetage de broche	M14
Vitesse à vide	11.000 min. ⁻¹
Longueur totale	262 mm
Poids Net	1,7 kg
Niveau de pression du son (Sans charge)	82 dB(A)
Niveau de puissance du son (Sans charge)	96 dB(A)
La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée	moins de 2,5m/s ²

Vitesse périphérique de la meule	4.800 tr/min au mini.
(Exemple de calcul)	
3.970 =	3,14x115x11.000/1.000
3.970 =	Vitesse périphérique de la meule
115 =	Diamètre de la meule
11.000 =	Vitesse à vide de la meuleuse

ACCESSOIRES STANDARD

Meule, Poignée auxiliaire, Clé

Pour certains pays, une meule est disponible en équipement de base.

APPLICATIONS

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

- 1. Sciage du bois.

SUPPRESSION DES BRUITS

Les bruits (niveau de pression sonore) d'une pièce peuvent excéder 85 dB(A). Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'insonorisation et de protection de l'audition.

INTERRUPTEUR(Fig. 1)

La mise en marche et l'arrêt de cet interrupteur se fait par un glissement et un relâchement de l'interrupteur(5). Pour assurer la convenance de fonctionnement en continu, glissez l'interrupteur puis appuyez sur son extrémité avant afin de verrouiller cet interrupteur (action A). Pour déverrouiller, appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur (action B).

MERCI DE VOTRE CONFIANCE POUR LA
SÉLECTION D'UN OUTIL RYOBI.
Afin d'obtenir un rendement optimum de cette machine, nous vous
conseillons, avant son emploi, de lire attentivement LES
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ.

DESIGNATION

- 1. Meule
- 2. Carter de protection de meule
- 3. Poignée auxiliaire
- 4. Bouton de verrouillage
- 5. Bouton d'interrupteur
- 6. Flasque de disque
- 7. Ecou de serrage
- 8. Arbre de broche
- 9. Clé

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION EN
TOUTE SÉCURITÉ

- 1. Assurez-vous que votre voltage corresponde bien à celui de la
plaque signalétique.
- 2. Ne jamais utiliser l'appareil sans le carter ou avec des vis
manquantes. Remettez-les en place avant l'utilisation et assurez
vous que toutes les parties de votre appareil soient en bon état de
marche.
- 3. Prenez toutes les sécurités lorsque vous travaillez en hauteur.
- 4. Ne jamais toucher les accessoires en mouvement tels que lames,
telles que lames, etc. lors de l'utilisation.
- 5. Ne jamais mettre votre appareil en route lorsque les lames sont en
contact avec le matériau.
- 6. Ne jamais poser votre appareil à terre avant son arrêt complet.
- 7. ACCESSOIRES : L'utilisation d'accessoires autres que ceux
préconisés dans ce manuel peut présenter un danger.
- 8. PIÈCES DE RECHANGE : N'utilisez que des pièces d'origine pour
remplacer celles défectueuses.

PRECAUTIONS DE SÉCURITÉ DE MEULEUSE
D'ANGLE

- 1. La meule doit être fermement fixée conformément aux instructions
données dans le manuel d'instruction avant de connecter la
meuleuse à l'alimentation.
Ne serrez pas excessivement la meule parce que cela provoque des
fissures dans la meule.
- 2. Les meules doivent être stockées à un endroit sec.
- 3. Les meules doivent exemptes de fissures et de tentes. Les fissures
et les tentes peuvent engendrer un bris de la meule et par
conséquent une blessure sérieuse.
Toute meule neuve doit être contrôlée minutieusement avant sa
mise en place sur la meuleuse:
A. Pour le contrôle, utiliser un marteau.
B. Légèrement frapper tout autour de la meule, en écoutant avec
attention les bruits résultants.
C. Chaque partie ayant des fissures ou des casses émet ses
propres bruits.
Ne pas utiliser de meule ayant des fissures ou des casses.
Avant la mise en place d'une meule neuve, effectuer un essai de
rotation à vide pendant 5 minutes environ, en dirigeant la meule
dans un sens ne présentant pas de danger, sans exempt de gens
et ou d'objets.
- 4. Porter les lunettes de sécurité afin de prévenir toute risque de
blessure des yeux.
- 5. Le flasque et l'écrou de bridage doivent avoir un même diamètre.
Ne pas enlever le papier mou au centre de la meule. (Si on a déjà
enlevé ce papier, introduire une pièce en caoutchouc molle ou un
papier entre la meule et le flasque de disque.)
- 6. Ne pas agrandir ou modifier le trou central de la meule, parce que
cela risque de la casser.
- 7. Saisissez fermement la meuleuse de deux mains pendant la
rectification.
- 8. Ne déposez jamais la meuleuse sur le plancher ou d'autres surfaces
pendant son fonctionnement.

(ED03)

- 9. N'utilisez cette rectifieuse que pour les applications approuvées.
N'utilisez jamais de liquides d'arrosage ni eau ou n'utilisez pas
l'appareil comme meuleuse fixe.
- 10. N'utilisez que des meules approuvées par RYOBI (références:
660853 pour SG-1151) ou meule du type décalé N° 27 (ISO), et
leurs surfaces normales. N'utilisez jamais la partie latérale ou les
surfaces supérieures pour la coupe.)
- 11. Lorsqu'on a mis des meules de type décalé, le diamètre de l'écrou de
bridage doit être inférieur d'au moins 5 mm à celui de la surface
basse de la meule et le flasque de disque ne doit pas appuyer contre
le rayon de transition de la partie basse.
- 12. Toujours placer les pièces de supports de pièces à usiner au tour du
porte-meules près de la meule avant que possible.

CARACTERISTIQUES

Capacité	115 mm
Meule	740 watt
Puissance	M14
Filetage de broche	11 000 min.
Vitesse à vide	262 mm
Longueur totale	1,7 kg
Poids Net	
Niveau de pression du son	(Sans charge)
	82 dB(A)
Niveau de puissance du son	(Sans charge)
	96 dB(A)
La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée	moins de 2,5m/s²

Vitesse périphérique de la meule 4.800 tr/min au mini.
(Exemple de calcul)

3.970	=	3.14x115x11.000
3.970	:	Vitesse périphérique de la meule
115	:	Diamètre de la meule
11.000	:	Vitesse à vide de la meuleuse

ACCESSOIRES STANDARD

Meule, Poignée auxiliaire, Clé
Pour certains pays, une meule est disponible en équipement de base.

APPLICATIONS

(N'utilisez l'outil que pour les buts suivants)

- 1. Sciage du bois

SUPPRESSION DES BRUITS

Les bruits (niveau de pression sonore) d'une pièce peuvent excéder 85
dB(A).

Dans un tel cas, l'opérateur doit prendre les mesures d'inconsonance et de
protection de l'audition.

INTERRUPTEUR(Fig. 1)

La mise en marche et l'arrêt de cet interrupteur se fait par un glissement et
un relâchement de l'interrupteur(5).
Pour assurer la convenance de fonctionnement en continu, glissez
l'interrupteur puis appuyez sur son extrémité avant afin de verrouiller cet
interrupteur (action A).
Pour déverrouiller, appuyez sur l'extrémité arrière de l'interrupteur (action
B).

FIXATION DE LA MEULE (Fig. 2)

- 1. Montez le flasque de disque (6), la meule (1) et l'écrou de serrage (7)
sur l'arbre de broche (8). Assurez-vous que le flasque de disque est
assis d'une manière adéquate sur l'arbre de broche.
- 2. Appuyez sur le bouton de verrouillage (4) situé du côté droit du carter
d'engrenage.
- 3. Vissez l'écrou de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre
avec la clé fournie (9).

CONTROLEZ MINUTIEUSEMENT LA MEULE POUR VOIR SI
ELLE PRÉSENTE LES FISSURES.

MANIPULATION (Fig. 3)

TENEZ LES CARTES DE SÉCURITÉ EN PLACE.
NE COUVREZ JAMAIS LES ORIFICES D'AÉRATION, CEUX-CI
DEVANT ÊTRE TOUJOURS OUVERTS POUR ASSURER LE
REFROIDISSEMENT ADEQUAT DU MOTEUR.

Le contrôle de la pression et du contact de surface entre le disque et la
pièce à usiner constitue la clé de l'utilisation efficace. Les surfaces planes
sont rectifiées à un angle aigu, en général de 10 à 20° par rapport à la
pièce. Laissez le disque attendre à sa pleine vitesse avant de commencer
à meuler. Un angle trop important provoque une concentration de la
pression sur une surface réduite et cela peut estamper ou brûler la surface
de la pièce.

ENTRETIEN

Après l'utilisation, contrôlez l'appareil pour vérifier qu'il est dans les
meilleures conditions.

Il est recommandé de soumettre cet appareil au moins une fois par an à un
Centre de Service Après-Vente Autorisé Ryobi pour le nettoyer et lubrifier.

NEFFECTUEZ AUCUN REGLAGE LORSQUE LE MOTEUR EN
ROTATION.

ASSUREZ-VOUS DE RETIRER LE CORDON D'ALIMENTATION DE LA
PRISE DE COURANT AVANT DE REMPLACER LES PIÈCES
REMPPLAÇABLES OU D'USURE (LAME, OUTIL, PAPIER DE
PONCAGE, ETC.), D'EFFECTUER UNE LUBRIFICATION OU DE
TRAVAILLER SUR LE GROUPE.

AVERTISSEMENT!

Pour assurer la sécurité et la fiabilité, toutes les réparations doivent
être effectuées par un CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE
AUTORISÉ ou une autre organisation de SERVICE APRES-VENTE
QUALIFIÉE.

GARDER CE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LA RÉFÉRENCE
ULTÉRIEURE.

(F) DÉCLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants. EN50144, EN55014 conforme aux réglementations 89/392/EEC et 91/368/EEC, 73/23/EEC et 89/336/EEC Niveau de pression du son (Sans charge) 82 dB(A) Niveau de puissance du son (Sans charge) 96 dB(A) La valeur d'accélération de la moyenne quadratique pondée moins de 2.5 m/s²	(E) DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes. EN50144, EN55014 de acuerdo con las regulaciones 89/392/EEC y 91/368/EEC, 73/23/EEC y 89/336/EEC Nivel de presión acústica (En vacío) 82 dB(A) Nivel de potencia acústica (En vacío) 96 dB(A) Valor de aceleración medio cuadrático ponderado menos de 2.5 m/s²
(GB) DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN50144, EN55014 in accordance with the regulations 89/392/EEC and 91/368/EEC, 73/23/EEC and 89/336/EEC Sound pressure level (No load) 82 dB(A) Sound power level (No load) 96 dB(A) The weighted root mean square acceleration value less than 2.5 m/s²	(I) DICHIARAZIONE DI CONFORMITEA Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alla seguenti normative e ai relativi documenti: EN50144, EN55014 in base alle prescrizioni delle direttive 89/392/EEC e 91/368/EEC, 73/23/EEC e 89/336/EEC e Livello di pressione sonora 82 dB(A) Livello di potenza sonora 96 dB(A) Il valore d'accelerazione della media ponderale quadrata meno di 2.5 m/s²
(D) KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt. EN50144, EN55014 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/392/EEC und 91/368/EEC, 73/23/EEC und 89/336/EEC Schall druckpegel gemäß DIN 45635 Teil 21 (im leerlauf) 82 dB(A) Schall leistungspegel gemäß DIN 45635 Teil 21 (im leerlauf) 96 dB(A) Gewichteter quadratischer Beschleunigungsmittelwert weniger als 2.5 m/s²	(NL) KONFORMITEITSVERKLARING Wij verklaren dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. EN50144, EN55014 overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 89/392/EEC en 91/368/EEC, 73/23/EEC en 89/336/EEC Geluids druk niveau 82 dB(A) Geluids vermogens niveau 96 dB(A) De effectieve versnellingswaarde verkregen door het gemiddelde van de kwadraten met de vierkantswortel te delen minder dan 2.5 m/s²

CE95

Machine : GRINDER Type : SG-1151
Representative :
name of company : RYOBI LIMITED
address : TOKYO HEAD OFFICE
3-15-1 SOTOKANDA, CHIYODA-KU
TOKYO 101, JAPAN
telephone number : (03)3257-1500

Hiroaki Takahashi
Vice President & General Manager
Power Tool Division

H. Takahashi

name/title

Signature :